

PROGRAMMA DEL CONVEGNO

GLI SLOVENI NELLA GUERRA CIVILE SPAGNOLA

Museo regionale di
Capodistria, Via Kidrič 19



Sessione mattutina

Presiede: Franco Juri

9:00 Apertura e saluti

Relazioni

9:30 Prof. Avgust Lešnik

Gli aspetti interni ed internazionali della guerra di Spagna

10:00 Prof. Božo Repe

Il significato della guerra civile spagnola nella società slovena (jugoslava)

10:30 Pausa

10:45 Mag. Andrejka Novakovič

Gli sloveni nella guerra di Spagna e i loro percorsi dopo il rientro in patria

11:15 Dibattito

12:00 Deposizione delle corone presso la lapide in onore ai combattenti di Spagna

12:30 – 15:00 Pranzo

Sessione pomeridiana

Presiede: Milan Rakovac

15:00 Prof. Marina Rossi

Da Mosca alla difesa della Repubblica. Emigranti politici italiani e sloveni della Venezia Giulia dall'URSS alla guerra di Spagna

15:30 Prof.ssa. Taja Kramberger

Il ruolo di Parigi nell'inclusione dei combattenti sloveni (jugoslavi) nelle brigate internazionali

16:00 Pausa

16:15 Prof. Marco Puppini

Volontari sloveni e italiani della Venezia Giulia nelle brigate internazionali in Spagna

16:45 Dibattito

20:00 Concerto di canti di lotta e della guerra di Spagna

CON IL PATROCINIO DEL GOVERNO DEL REGNO DI SPAGNA,
L'ASSOCIAZIONE DEGLI ANTIFASCISTI E DEI COMBATTENTI PER I
VALORI DELLA LPL DI CAPODISTRIA,

In occasione del 70° anniversario della

fine della guerra civile spagnola,

ORGANIZZA IL CONVEGNO
SCIENTIFICO



GLI SLOVENI NELLA GUERRA CIVILE SPAGNOLA

Aderiscono

L'UNIVERSITÀ DI LUBIANA

L'UNIVERSITÀ DEL LITORALE

Cattedra di Storia della Spagna contemporanea,

Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Trieste

Con il contributo del COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

A settant'anni dalla conclusione della guerra civile di Spagna vogliamo ricordare il contributo dei combattenti sloveni nella difesa della democrazia contro i golpisti e gli occupatori fascisti e nazisti. Secondo alcuni dati i volontari sloveni furono il gruppo nazionale proporzionalmente più numeroso. Arrivarono in Spagna da diversi paesi d'Europa, come pure dal Canada, dagli Stati Uniti e dall'Argentina. Molti ricoprirono incarichi di primo piano nelle brigate internazionali. Più della metà di essi cadde in Spagna; quelli che invece fecero ritorno in patria ebbero un ruolo importante nelle unità partigiane slovene e jugoslave, come avvenne anche in altri movimenti antifascisti in Europa e nel mondo. La guerra di Spagna non è stata, come vorrebbe dimostrare la destra, un confronto tra i cosiddetti "rossi" ed i rappresentanti dei "valori democratici occidentali". Al contrario: i repubblicani e le brigate internazionali combatterono per una società migliore e più democratica, contro il totalitarismo fascista. Come conferma anche il fatto che dalla parte della repubblica hanno combattuto tanto liberali, che comunisti, anarchici, nazionalisti democratici, social-liberali ed appartenenti ad altri schieramenti politici. Proprio per questo è oggi necessario e importante ricordare quella generazione ed i suoi sogni.

Relatori:

- * **Prof. Avgust Lešnik**, Università di Lubiana, Facoltà di filosofia
- * **Prof. Božo Repe**, Università di Lubiana, Facoltà di filosofia
- * **Mag. Andrejka Novakovič**, Biblioteca cittadina di Lubiana
- * **Prof.ssa Marina Rossi**, Istituto Regionale per la storia del movimento di liberazione nel Friuli Venezia-Giulia di Trieste
- * **Prof.ssa Taja Kramberger**, Università del Litorale, Facoltà di studi umanistici
- * **Prof. Marco Puppini**, Università degli Studi di Trieste, Facoltà di Lettere e Filosofia

Traduzione simultanea in italiano e sloveno



VABLJENI NA SIMPOZIJ

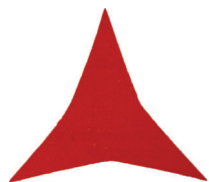
SLOVENC V ŠPANSKI DRŽAVLJANSKI VOJNI

KI BO 12. FEBRUARJA 2010
V POKRAJINSKEM MUZEJU
IN GLEDALIŠČU KOPER

PROGRAM SIMPOZIJA

SLOVENCİ V ŠPANSKI DRŽAVLJANSKI VOJNI

Pokrajinski muzej Koper,
Kidričeva 19



9:00h **Otvoritev**

Jutranji del

Moderator: Franco Juri

9:30h dr. Avgust Lešnik

*Notranji in mednarodni vidiki španske
državljanske vojne*

10:00h dr. Božo Repe

*Pomen španske državljanske vojne v slovenski
(jugoslovanski) družbi*

10:30h Odmor

10:45h mag. Andrejka Novakovič

Slovenci v španski državljanski vojni in po njej v domovini

11:15h RAZPRAVA

12:00 Polaganje venca pod spominsko ploščo španskim borcem

12:30 - 15:00h Kosilo

Popoldanski del

Moderator: Milan Rakovac

15:00h Marina Rossi

*Da Mosca alla difesa della Repubblica. Emigranti
politici italiani e sloveni della Venezia Giulia dall'URSS
alla guerra di Spagna*

*Slovenski in italijanski politični emigranti iz Julijske krajine
v špansko vojno iz Sovjetske zveze*

15:30h dr. Taja Kramberger

*Vloga Pariza pri vključevanju slovenskih (jugoslovanskih)
brigadistov v špansko vojno*

16:00h Odmor

16:15h Marco Puppini

*Volontari sloveni e italiani della Venezia Giulia nelle
brigade internazionali in Spagna*

*Slovenski in italijanski prostovoljci iz Julijske krajine v
mednarodnih brigadah v Španiji*

16:45h RAZPRAVA

20:00h Koncert pesmi upora in španske državljanske vojne

POD POKROVITELJSTVOM VLADE KRALJEVINE ŠPANIJE, ZDRUŽENJE PROTIFAŠISTOV IN BORCEV ZA VREDNOTE NOB KOPER

PRIREJA

ob 70. obletnici konca
španske državljanske vojne
ZNANSTVENI SIMPOZIJ



SLOVENCİ V ŠPANSKI DRŽAVLJANSKI VOJNI

Simpoziju so se pridružile
UNIVERZA V LJUBLJANI
UNIVERZA NA PRIMORSKEM
UNIVERZA V TRSTU
ob podpori
MESTNE OBČINE KOPER

Ob 70. obletnici konca španske državljanske vojne želimo obuditi zgodovinski spomin na slovenske brigadiste oz. španske borce ter predstaviti njihov prispevek v obrambi demokracije v vojni proti fašističnemu in nacističnemu prevratu in okupaciji. Slovenski španski borci so po nekaterih podatkih predstavljali relativno največjo nacionalno skupino. Prišli so iz raznih krajev Evrope, pa tudi iz Kanade, ZDA in Argentine. Mnogi so dosegli visoke položaje v poveljstvih mednarodnih brigad. Več kot polovica jih je za vedno ostala v Španiji. Tisti pa, ki so se vrnili, so imeli pomembno vlogo v slovenskih in jugoslovanskih partizanskih enotah, tako kot mnogi drugi člani antifašističnih gibanj in organizacij drugod po Evropi in zunaj nje.

V španski državljanski vojni ni šlo za boj med tako imenovanimi rdečimi in predstavniki zahodnih demokratičnih vrednot, kot bi želela bistvo tega konflikta prikazati desnica. Ravno nasprotno, republikanci in mednarodne brigade so se borile za boljšo in bolj demokratično družbo proti totalitarnemu fašističnemu enoumju. To dokazuje tudi dejstvo, da so se na strani republike borili tako liberalci, komunisti, anarhisti kot demokratični nacionalisti, liberal-socialisti in drugi. Zato je danes potrebno in vredno obuditi spomin na tedanjo generacijo in njihove sanje.

Predavatelji:

- * **Dr. Avgust Lešnik**, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
- * **Dr. Božo Repe**, Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
- * **Mag. Andrejka Novakovič**, Mestna knjižnica Ljubljana
- * **Marina Rossi**, Inštitut za zgodovino osvobodilnega gibanja v Furlaniji – Julijski krajini, Trst
- * **Dr. Taja Kramberger**, Univerza na Primorskem, Fakulteta za humanistične študije
- * **Marco Puppini**, Univerza v Trstu, Filozofska fakulteta

Zagotovljeno je prevajanje v slovenščino in italijanščino

KULTURNI PROGRAM PROGRAMMA CULTURALE



Gledališče Koper, / Teatro di Capodistria

12. februar 2010 ob 20. uri

12. febbraio 2010, ore 20

¡NO PASARAN!

*Koncert pesmi upora in
pesmi španskih borcev:
Ženski pevski zbor Kombinat
in gostje*

*Concerto di canti di lotta
e della guerra di Spagna:
del Coro femminile "Kombinat"
con gli ospiti*

Jerca Mrzel
Jani Kovačič
Drago Mislej - Mef
Ksenija Jus - Xenia